



Lackfabrik Irmgard Sallinger GmbH

Технический паспорт

10/2010

## IRSA Natura Hartöl

**масло для обработки поверхности паркета, деревянных, бамбуковых и пробковых покрытий**

**Основа:** IRSA Natura Hartöl содержит природные масла с улучшенными эксплуатационными свойствами, не содержит растворителей, является экологически чистым продуктом, который не содержит ядовитых и биоцидных веществ.

**Форма поставки:** Масло IRSA Natura Hartöl – жидкий, готовый к применению продукт

**Область применения:** Продукт универсален в применении; используется для покрытия всех поверхностей внутри помещений из твёрдых, мягких и экзотических пород древесины, а также из бамбука и пробки, подвергающихся от нормальной до очень высокой нагрузке, таких как паркет, дощатые полы, промышленный паркет, торцевая плитка, лестницы, кухонные поверхности, полки, подоконники, деревянные покрытия на клею. При использовании экзотических пород древесины с низкой впитывающей способностью деревянную поверхность рекомендуется предварительно обработать маслом IRSA Antico Holzöl.

**Свойства:** не содержит растворителей – экологически чистый продукт – очень прост в применении – не содержит смол – не требуется промежуточной шлифовки - водо- и грязеустойчив – хорошая проникающая способность – регулирует влажность древесины - придаёт деревянной поверхности блеск – пропитывает – является средством защиты и ухода – подчёркивает текстурный рисунок древесины – подчёркивает преимущества древесины как природного материала.

**Подготовка поверхности:** Дерево должно быть равномерно отшлифованным (завершающая шлифовка должна производиться абразивом зернистостью 120/150) и быть свободной от остатков других субстанций, таких как пыль, грязь, жира. Влажность древесины не должна превышать 15 %! Производить обработку маслом IRSA Natura Hartöl можно вручную или с использованием техники. Для удаления древесной пыли использовать пылесос, не влажную метёлку! В случае необходимости использовать универсальный аппарат по уходу и очистке полов IRSA **Blitzboy**, оснащённый антистатичными салфетками IRSA Antistatiktücher.

**К сведению:** Клеенные паркетные доски из массивного дерева или фанированная древесина могут обладать различной способностью впитывать масло (ведёт к отклонению от основного цветового тона). Произвести пробное нанесение!

### **Инструкция по производству работ на паркете, дощатом полу, кухонных поверхностях и проч.:**

**1 этап:** Масло IRSA Natura Hartöl наносится равномерно на поверхность техникой «мокрое по мокрому» до полного насыщения дерева. Процедуру повторить, пока масло перестанет впитываться, образуя на поверхности блестящий мокрым блеском слой (при наличии сухих участков нанести на них щёткой/валиком дополнительный слой). Во время производства работ на поверхность можно ступать в чистой обуви. Расход: ~ 100-120 г/м<sup>2</sup>.

**2 этап:** Через 45 мин. снять скребком с обработанной поверхности лишнее масло, остатки масла можно вработать в поверхность с помощью однодисковой шлифовальной машины, оснащённой бежевым падом IRSA Superpad или вручную с использованием ручного шлифовального прибора и бежевого полировального круга/пада.

**3 этап:** Прочность покрытия повысится, если через 24 часа отполировать поверхность белым полировальным кругом/падом.

**(4) этап** (дополнительное покрытие воском IRSA Natura Hartwachs: Если существует необходимость в обработке напольного покрытия жидким воском, например, как это рекомендуется делать для подвергающихся большим нагрузкам поверхностям, то спустя 3 дня после нанесения масла IRSA Natura Hartöl нанести на поверхность воск IRSA Natura Hartwachs. Указанное время высыхания рассчитано на высыхание при температуре +20° С и 55 % отн. влажности воздуха.

### **Инструкцию по производству работ на торцевом паркете, деревянных плитках и древесине, обладающей сильной впитывающей способностью (н-р, запаренный бук):**

стр. 2 Технического паспорта к IRSA Natura Hartöl

10/2010



Lackfabrik Irmgard Sallinger GmbH

Ввиду того, что торцевой паркет и деревянная плитка, имеющие капиллярную структуру, а также из-за большого количества стыков, швов и трещин, такие напольные покрытия и древесина, обладающая сильной впитывающей способностью не могут быть полностью насыщены пропиткой после нанесения только одного слоя IRSA Natura Hartöl. Масло IRSA Natura Hartöl наносится в несколько этапов с достаточными интервалами, которые необходимы для хорошей пропитки и просушки каждого нанесённого слоя. Если на дерево, с сильной впитывающей способностью, нанести только 1 слой IRSA Natura Hartöl, он будет поглощён поверхностью дерева, не пропитав полностью весь слой древесины. Как следствие, такая поверхность подвергается более сильному загрязнению.

**1 этап:** Подготовить рабочую зону площадью 40 м<sup>2</sup>. Нанести 1 равномерный слой масла IRSA Natura Hartöl, так чтобы поверхность блестела мокрым блеском. Затем с интервалом в 10 минут нанести один за другим 2-3 слоя

IRSA Natura Hartöl. Во время производства работ по поверхности можно ходить в чистой обуви. Расход: ~100-120 г/м<sup>2</sup>.

**2 этап:** Спустя 20 минут невпитавшееся масло снимается с поверхности скребком IRSA Natura Hartöl Wischer. Если на поверхности имеются ещё остатки масла, его следует вполировать в дерево однодисковой шлифовальной машиной, оснащённой бежевым падом (Superpad beige).

**3 этап:**

Через 12 часов сушки, за это время масло пропитывает дерево, ещё один раз покрыть поверхность маслом IRSA Natura Hartöl, как описано под пунктами 1 и 2.

**4 этап:**

Дав поверхности сохнуть не менее 12 часов, произвести в третий раз покрытие поверхности маслом IRSA Natura Hartöl, при этом следует проследить за впитывающей способностью уже дважды подвергнутой грунтованию поверхности. Если на поверхности всё ещё образуются сухие места, ее следует обработать 2-3 раза с мохерового валиком или щёткой, выдерживая интервал в 10 минут, для полной пропитки дерева маслом IRSA Natura Hartöl. Если масло IRSA Natura Hartöl останется на поверхности, быстро снять его с поверхности скребком, а остатки масла тут же вполировать в дерево однодисковой шлифовальной машиной, оснащённой бежевым падом (Superpad beige).

**5 этап:** Прочность покрытия повысится, если через 12 часов отполировать поверхность белым полировальным кругом/падом.

**Общий расход в зависимости от породы и качества древесины: до 480 г/м<sup>2</sup>**

**(6) этап:** (дополнительное покрытие воском IRSA Natura Hartwachs): Если существует необходимость в обработке напольного покрытия жидким воском, например, как это рекомендуется делать для подвергающихся большим нагрузкам поверхностям, то спустя 3 дня после нанесения масла IRSA Natura Hartöl нанести на поверхность воск IRSA Natura Hartwachs в расчёте 30 г/кв.м. После того, как нанесённый слой высохнет, немедленно отполировать поверхность с использованием техники или вручную (падом). Учитывать предписания изложенные в этикетке и тех.паспорте.

**Важно:** После каждого перечисленного этапа производства работ на поверхности не должно быть влажной (блестящей) плёнки масла IRSA Natura Hartöl. Если такая плёнка образовалась, что нежелательно, то это свидетельствует о некачественном проведении работ.

**Время высыхания:** Осторожно ходить, н-р, в носках, можно через 24 часа. Полной нагрузке (укладке ковров, установке мебели) можно подвергать примерно через 7-10 дней. Если необходимо защитное покрытие, применять только гофрированный картон (ни в коем случае фольгу), этим обеспечивается доступ кислорода к поверхности. Долговечность и сохранение качества покрытия во многом зависит от бережного с ним обращения в первые дни!

Указанное время высыхания относится к высыханию при нормальных условиях (около +20° С и 55 % относит. влажности воздуха). Следить за тем, чтобы помещение хорошо проветривалось, но избегать сквозняков.

**Рабочий инструмент:**

Для работ с продуктом IRSA Design Hartöl компания IRSA предлагает оптимально подобранный инструмент: щётку IRSA Streichbürste, мохеровый валик IRSA Mohair-Roller, кисточку, скребок IRSA Natura

Вышеперечисленные данные получены на основе нашего опыта и являются лишь рекомендацией. Вы, являясь потребителем, не освобождаетесь от обязанности проверить продукт на его пригодность для производства запланированных работ. Для изготовителя не представляется возможным производить контроль за производством работ с применением его продукции. За качество производимых работ ответственность несёт исключительно потребитель. Мы гарантируем высокий уровень и стабильность качества нашей продукции. С появлением новой технической аннотации прежняя становится недействительной.



Lackfabrik Irmgard Sallinger GmbH

Hartöl Wischer, однодисковую шлифовальную машину, шлифовальные круги/пады бежевый и белый Superpad, прибор для ручной шлифовки с бежевым и белым падом для ручной шлифовки, блокиеры

**К сведению:** Безупречное качество работ можно достичь только, работая с оптимально подобранным инструментом. После завершения работ предварительно очистить инструмент газетной бумагой или бумагой с аналогичной впитывающей способностью, после чего тщательно очистить разбавителем IRSA Verdünnung B.

**Уход/очистка:**

Во время затвердения покрытия, длящегося от 7 до 10 дней, не допускать попадания воды на поверхность. Уход за поверхностью зависит от того, каким его желает видеть потребитель. Для матовых поверхностей (если завершающее покрытие производилось маслом) использовать IRSA Pflegeöl, для полуматовых поверхностей - IRSA Natura Hartwachs, а для придания поверхности дополнительного блеска в воду добавляется средство IRSA Pflegemilch. Очистка покрытий производится с применением средства IRSA Seifenreiniger или IRSA Natura Hartwachs.

**Соблюдать инструкцию по уходу и очистке обработанных маслом и воском напольных покрытий, а также изложенные в техпаспортах и этикетках к продуктам предписания!**

**Срок хранения** в сухом, прохладном, однако защищённом от мороза месте в нераспакованной оригинальной упаковке - несколько лет.

**Внимание:** Пропитанные маслом тряпки, полировальные круги/пады и другие орудия труда хранить в закрытой ёмкости. Из-за опасности самовозгорания пропитанных маслом/воском шлифовальной пыли, матерчатых тряпок и т.д., смочить указанные материалы водой или собрать их в ведро и закрыть крышкой или утилизировать таким образом, чтобы избежать опасности возникновения пожара.

**Маркировка:** Код Федеральной службы Германии по охране окружающей среды UBA 16440301, Класс опасности продукта для воды -1 (оценка предприятия-изготовителя). Код системы информации о содержании в продукте вредных веществ: Giscode Ö10.